

总有些台词不会过期

SPEAK ENGLISH  
LIKE A

总有些台词不会过期

HOLLYWOOD  
Star

好莱坞电影口语模仿秀

ISBN 7-88495-925-9



9 787884 959259 >

- 汇集最经典、最时尚的话题表达。
- 掌握美式英语真实生活情景会话。
- 角色模仿，情景构筑，激情投入，秀出能说会道的你！

美 式 电 影 口 语 模 仿 秀

---

# 听 电 影 学 英 语

DIALOGUES FROM HOLLYWOOD

广州《英语大世界》编辑部

监 制: 宋健榕  
责任编辑: 邓卫华  
美术编辑: 邱 烨  
策 划: 广州美声文化传播有限公司  
编辑制作: 广州《英语大世界》编辑部

---

通讯地址: 广州中山大学中大邮所 18 号信箱 (510275)

电子信箱: [reader@magaworld.com](mailto:reader@magaworld.com)

业务电话: 020-34210310/34210312

传 真: 020-34210312

出 版 社: 广州音像出版社

版 号: ISRC CN-F28-02-O113-O/A.G4

定 价: 磁带版 20 元 (一书两带) CD 版 23 元 (一书两 CD)

注 明: 凡有装订错误或录音质量问题请寄回读者服务部调换

---

# 序

20 世纪末的近百年时间里，电影已发展成在我们这个星球上有着广阔覆盖面的与人类生活密切联系的崭新艺术。电影由无声到有声再到立体音响，由黑白至彩色、单一影幕到多种银幕，经历了一个世纪。1895 年 12 月，在巴黎大咖啡馆首次把影片放映在银幕上，当观众看到“摄取和观看连续照相试验用的机器”这一新奇玩艺时，人们不禁惊呼“过去已经属于我们！”。

不同的民族、不同的信仰、不同的文化，共同的热爱；历史、战争、爱情和死亡，交汇在一起，这样的魅力属于电影。无疑，电影的影响是巨大的，而在世界电影业中，美国**好莱坞影片**的影响力又堪称其首。“好莱坞”已成为美国电影的同义语，好莱坞被称为“梦幻工厂”，它生产的各种类型的影片令观众如痴如醉；好莱坞影片被称为“盒子大使”，它从本世纪 20 年代起开始风行全球，直到今天。

一部好的电影，犹如芳香弥漫的记忆，久越弥笃的一坛老酒，让人心情舒畅；或许你也曾经为一段剧情激动不已，一个角色的相投而兴奋，有句台词甚至改变了你的一生。在好莱坞日记里，曾记载着多少昔日时光！就像有些台词永远不会过期！

电影不仅让你感受到最真实的语言，还能够让你体会到语言背后的文化。从而使你更加准确地使用语言。在本书里，我们按照各种语言功能与场景，精心为你收集了众多经典英语电影片段。让你在感受电影魅力的同时，攻克**英语口语**表达。寓学与娱，永远保持新鲜的理念！

总有些台词不会过期。

编 者

## Part One: Movie conversations forever

总有些台词不会过期

1

I have as much soul as you	2
我们的精神是平等的	
Life was like a box of chocolates	7
生活就像一盒巧克力	
As god is my witness	9
上帝作证	
You are nothing but a suit	10
你只不过是件外套	
Gratitude for every single moment of life	17
感激生活的每一刻	
It's going to make you proud one day	19
有一天你会为此骄傲	
You're my immortality	24
你是我的永远	

## Part Two: Social dialogues

社交会话

27

### ■ Strangers 陌生人 28

- 29 No.1 Colonel meeting young girl 上校初识女孩
- 33 No.2 Father meeting daughter's girl friend  
父亲初识女儿的同学
- 36 No.3 College student meeting employer 大学生初识雇主
- 40 No.4 Meeting new neighborhood 初识新邻居

### ■ Families 家庭 43

- 44 No.1 The coming of relatives 亲戚的到来
- 45 No.2 Thanksgiving prayers 感恩节祈祷
- 48 No.3 Thanksgiving prayers 感恩节祈祷
- 50 No.4 The persuasion of mother 母亲的劝导
- 52 No.5 Asking forgiveness of ex-wife 请求前妻原谅

- 54 No.6 Quarrel 争吵  
58 No.7 Warning 警告

■ **Friends 朋友 61** —————○

- 62 No.1 Autumn in New York 纽约的秋天  
66 No.2 Autumn in New York 纽约的秋天  
70 No.3 Sweet November 甜蜜的十一月  
73 No.4 American beauty 美国丽人  
75 No.5 You've got mail 电子情书  
78 No.6 Runaway bride 落跑新娘  
82 No.7 Sleepless in Seattle 西雅图不眠夜

■ **Telephones 电话 84** —————○

- 85 No.1 Scent of a woman 女人香  
88 No.2 Autumn in New York 纽约的秋天  
92 No.3 What's cooking 感恩节晚宴  
95 No.4 What's cooking 感恩节晚宴

■ **Jobs and positions 工作 97** —————○

- 98 No.1 Working girl 打工女郎  
101 No.2 Working girl 打工女郎  
104 No.3 American beauty 美国丽人

■ **Love and Feelings 爱情 106** —————○

- 107 No.1 Autumn in New York 纽约的秋天  
110 No.2 Working girl 打工女郎  
113 No.3 Chocolates 浓情巧克力  
114 No.4 Sweet November 甜蜜的十一月  
117 No.5 You've got mail 电子情书

■ **Restaurants, supermarkets and schools**  
餐厅、超市和学校 119 —————○

- 120 No.1 Scent of a woman 女人香  
124 No.2 sweet November 甜蜜的十一月  
126 No.3 You've got mail 电子情书  
126 No.4 You've got mail 电子情书  
132 NO.5 Scent of a woman 女人香

PART

ONE

总有些台词不会过期



Movie  
Conversations  
Forever

# I Have As Much Soul As You

## 我们的精神是平等的

>>> From

*Jane Eyre* 《简爱》

■同名小说是经典，这部电影也是经典，下面的对白更是经典中的经典！大学时代的女生把这部电影列为必修课，熄灯后还在心中玩味，作为鼓励自己的座右铭。其实爱情原本如此，真诚与尊严最重要，若你拥有了这两种品质，真爱就不远了。百年过去了，可简爱的话犹响在耳边，不朽啊！

### 单词通缉令

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. rather ad. 更确切地说             | 13. situate v. 使位于；使处于       |
| 2. Thornfield 桑费尔德，主人公罗切斯特居住的庄园 | 14. corresponding a. 符合的；一致的 |
| 3. attach to 使依恋                | 15. frame n. 体格              |
| 4. part vi. 分开；分离               | 16. cord n. 细绳；粗线            |
| 5. as soon as... 一……就……         | 17. snap v. 咬断；拉断            |
| 6. summon vt. 召唤；召集             | 18. notion n. 观念；想法          |
| 7. be destined to 命定的；注定的       | 19. inwardly ad. 在内部；内里      |
| 8. queer a. 奇怪的；奇特的             | 20. necessity n. 必须；必然       |
| 9. with regard to 关于……；对于……     | 21. obscure a. 无名的；微贱的       |
| 10. rib n. 肋骨                   | 22. plain a. (相貌) 平常的；丑的     |
| 11. inextricably ad. 逃不掉地       | 23. unearthly a. 非尘世的；神秘的    |
| 12. knot vi. 打结；(使)纠缠           | 24. flesh n. 肉               |
|                                 | 25. mock vt. 嘲弄              |



**Jane:** I thought you'd gone.

简：我以为你已经走了。

**Rochester:** I changed my mind  
or <sup>1)</sup>rather the Ingram family changed  
their's. Why are you crying?

罗切斯特：我改主意了。或者  
说英格拉姆家改主意了。  
你怎么哭了？

#### 句子模仿秀

这是一个句型，两个句子用 or rather 分割，意思是“更确切地说”，  
例如：It was late Monday night or rather early Tuesday morning.

#### 学习指导

复读三遍，熟练复读时间推荐为3秒钟。

**Jane:** I was thinking about having  
to leave <sup>2)</sup>Thornfield.

简：我在想，我要离开桑菲尔德了。

**Rochester:** You've become quite  
<sup>3)</sup>attached to that foolish little  
Adele, haven't you? To that simple  
old Fairfax. You'd be sorry to <sup>4)</sup>part  
with them.

罗切斯特：你很有些离不开那个小傻瓜阿黛勒了，是吗？  
还有那个头脑简单的老费尔法克斯太太。你因为要离开她们而伤心。

**Jane:** Yes, sir!

简：是的，先生！

**Rochester:** It's always the way in  
this life. <sup>5)</sup>As sooner as have you  
got settled in a pleasant resting place,  
you're <sup>6)</sup>summoned to move on.

罗切斯特：生活总是这样，你刚到一个令人愉快的休憩地，又有什么原因让你前行了。

#### 句子模仿秀

这个句子简洁明了，汉语中也有相当的表达。在生活中用起来会显得很地道，耐人回味。

#### 学习指导

复读背诵，熟练背诵时间推荐为2秒钟。

**Jane:** I told you, sir, I shall be ready  
when the order comes.

简：我告诉过你，先生，我会随时准备接受您对我的吩咐。

**Rochester:** It has come now!

罗切斯特：现在已经来了。

**Jane:** Then it's settled?

**Rochester:** All settled! Even about your future situation.

**Jane:** You've found a place for me?

**Rochester:** Yes, Jane, I have...er... the west of Ireland. You'll like Ireland, I think. There are such warm-hearted people there.

**Jane:** It's a long way off, sir.

**Rochester:** From what, Jane?

**Jane:** From England and from Thornfield.

**Rochester:** Well?

**Jane:** And from you, sir.

**Rochester:** Yes, Jane, it's a long way. When you get there, I shall probably never see you again. We've been good friends, Jane, haven't we?

**Jane:** Yes, sir.

**Rochester:** Even good friends may be forced to part. Let's make the most of what time has left us. Let us sit here in peace. Even though we should <sup>7)</sup>be destined never to sit here again. Sometimes I have a <sup>8)</sup>queer feeling <sup>9)</sup>with regard to you, Jane. Especially when you're near me as now. As if I had a string some-

简：决定了？

罗切斯特：一切都定下来了。你将来的位置也定下来了。

简：你给我找了个地方？

罗切斯特：是的，简，我已经……唔……西爱尔兰。我想，你会喜欢爱尔兰，那儿的人都很热心。

简：路很远，先生。

罗切斯特：离哪儿远，简？

简：离英国和桑菲尔德。

罗切斯特：哦？

简：还有你，先生。

罗切斯特：对，简，是很远。你一旦到那，也许我再也见不到你了。我们已经是好朋友了，是吗，简？

简：是，先生。

罗切斯特：好朋友也会不得不分离。让我们好好利用剩下的时间。让我们在这儿安安静静坐一会儿，以后再也不会一起坐在这儿了。有时候我对你有一种奇怪的感觉，简。尤其是象你现在这样靠近我的时候。仿佛我左肋下

where under my left <sup>10</sup>rib. Tightly and <sup>11</sup>inextricably <sup>12</sup>knotted to a similar string <sup>13</sup>situated in a <sup>14</sup>corresponding corner of your little <sup>15</sup>frame. And if we should have to be parted, that <sup>16</sup>cord of communion would be <sup>17</sup>snapped. Kind of a nervous <sup>18</sup>notion I should take to bleeding <sup>19</sup>inwardly. As for you, you'd forget me.

**Jane:** That I never will, sir. You know that. I see the <sup>20</sup>necessity of going, but it's like looking on the necessity of death.

**Rochester:** Where do you see that necessity?

**Jane:** In your bride.

**Rochester:** What bride? I have no bride.

**Jane:** But you will have!

**Rochester:** Yes, I will. I will.

**Jane:** You think I could stay here to become nothing to you? **Do you think because I'm poor and <sup>21</sup>obscure and <sup>22</sup>plain that I'm soulless and heartless? I have as much soul as you and fully as much heart. And if God had gifted me with wealth and beauty, I should have made it as hard for you to leave me as it is**

的哪个地方有根弦,跟你那小小身躯里同样地方一根同样的弦难舍难分地紧紧纠结在一起。我们一旦分离,这根弦就会绷断。我有个奇怪的感觉,那时我体内会血流不止。至于你呢,你会把我忘得一干二净。

**简:** 我决不会,先生。你知道,我看出非离别不可,可这就象看到了非死不可一样。

**罗切斯特:** 你从哪儿看出非这样不可呢?

**简:** 你的新娘。

**罗切斯特:** 我的新娘? 我没有新娘。

**简:** 但你会有的!

**罗切斯特:** 对,我会,我会。

**简:** 你以为我会留下来,做一个对你来说无足轻重的人吗? 你以为,就因为我穷、低微、不美,我就没有心,没有灵魂吗? 我也有一颗心,我们的精神是平等的。如果上帝赐于我美貌与财富的话,我也会让你难以离开我,就象我现在

**now for me to leave you.** There, I've spoken my heart, now let me go.

难以离开你一样。好了，我已经说出了我的心里话，让我走。

### 句子模仿秀

千古流传的经典句子，不要错过。

### 学习指导

复读模仿、背诵。最佳背诵时间：10秒。

**Rochester:** Jane. Jane... you strange almost <sup>23)</sup>unearthly thing. It is you that I love as my own <sup>24)</sup>flesh.

**罗切斯特:** 简，简，你这小古怪，几乎不象人世中间的小东西。我爱你就象爱我自己。

**Jane:** Don't <sup>25)</sup>mock...

**简:** 别嘲笑……

**Rochester:** I'm over with Blanche. It's you I want. Answer me, Jane, quickly. Say: "Edward, I'll marry you." Say it, Jane. Say it!

**罗切斯特:** 我和布兰奇结束了，你才是我想要的。回答我，简，快说，说：“爱德华，我愿意嫁给你！”说，简，快说！

**Jane:** I want to read your face.

**简:** 我想看清你的脸！

**Rochester:** Read quickly. Say, "Edward, I'll marry you."

**罗切斯特:** 快点说。说：“爱德华，我愿意嫁给你！”

**Jane:** Edward, I'll marry you.

**简:** 爱德华，我愿意嫁给你。

**Rochester:** God pardon me.

**罗切斯特:** 上帝饶恕我。

# Life Was Like a Box of Chocolates

生活就像一盒巧克力

>>> From

*Forrest Gump* 《阿甘正传》●

■ 自认为聪明的人也许不如一个大脑残疾的人。你在算计生活的时候，生活也在玩弄你。未来无法预测，唯有认真地过现在的每一段时日。生活就像一盒巧克力，需要你细细品尝。这是阿甘送给你的至理名言。

## 单词通缉令

1. bet vt. 打赌
2. awful a. 十分；极其

**Gump:** My name's Forrest, Forrest Gump. Do you want a chocolate? I could eat about a million and a half of these. **My momma always said life was like a box of chocolates.** You never know what you're gonna get. Those must be comfortable shoes. I <sup>1)</sup>bet you could walk all day in shoes like that and not feel a thing. I wish I had shoes like that.

#### 句子模仿秀

电影《阿甘正传》的海报宣传句，形象、寓意深刻。

#### 学习指导

复读模仿、背诵。最佳背诵时间为4秒钟。

**Lady at bus stop:** My feet hurt.

**Gump:** Momma always said that there's an <sup>2)</sup>awful lot you can tell about a person by their shoes; where they're going, where they've been. I've worn lots of shoes. I bet if I think about it real hard, I can remember my first pair of shoes.

**阿甘:** 我叫福勒斯特·福勒斯特·甘普。你要巧克力吗? 我可以吃很多巧克力。妈妈常说人生就像一盒巧克力。你永远不知道会得到什么。你的鞋子一定很舒服。我敢打赌穿这样的鞋你可以走一天的路, 而一点儿也不觉得累。我但愿自己能有一双这样的鞋。

**车站的女人:** 我脚痛。

**阿甘:** 妈妈常说看一个人的鞋子你就可以知道他的很多事情。他们要去哪里, 去过哪里。我穿破过很多双鞋子。我打赌如果我努力地回想, 我肯定可以记起我的第一双鞋子。

# As God is My Witness

## 上帝作证

>>> From

*Gone with the Wind*  
《乱世佳人》

■ 曾经问过很多人，对《乱世佳人》印象最深刻的是什么？百分之八十的人说：在电影上半部分结束时，斯佳丽在荒芜的田地里挖萝卜充饥。饥饿非但没有使她垮掉，反而更坚强了她的意志，从而发出了上帝作证的豪言壮语。人的一生有起有落，厄运中我们相信自己，相信一切都会好起来的。那么你就成功了一半。上帝作证……

### 单词通缉令

1. **witness** n. 证人; 目击者  
2. **lick** vt. 舔; 打垮

3. **folk** n. 家属; 亲属

**Scarlet:** As God is my <sup>1)</sup>witness, as God is my witness, they're not going to <sup>2)</sup>lick me. I'm going to live through this and when it's all over I'll never be hungry again. Nor any of my <sup>3)</sup>folk. If I have to lie and steal, cheat or kill. As God is my witness, I'll never be hungry again.

**斯佳丽:** 上帝作证，上帝作证，他们不能将我打垮。我会挺过这段日子，当这一切结束，我永远不会再挨饿。我的亲人也不会挨饿。就算是去说谎、偷窃、欺骗或杀人。上帝作证，我永远不会再挨饿。

# You Are Nothing but a Suit

## 你只不过是件外套

>>> From

*You've Got Mail*  
《电子情书》

■ 生活中的爱情有很多误会。虚幻的网络使生活中的不可能成为了可能，这就是网络的可爱。谁能想到唇枪舌剑的敌人却会是甜言蜜语的网络情人。凯瑟琳和乔在咖啡馆的这段对话充满智慧。凯瑟琳的反唇相讥是那么伶牙俐齿，同时却不失涵养。好词好句，强力推荐。

### 单词通缉令

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. coincidence n. 巧合              | 18. compliment n. 称赞; 恭维                                  |
| 2. sentimental a. 多愁善感的           | 19. crimson a. 深红色的                                       |
| 3. end up 结束; 告终                  | 20. hanky n. 手帕   |
| 4. mochachino 一种饮料, 巧克力、咖啡和牛奶混合摇成 | 21. generation n. 一代; 一代人                                 |
| 5. nonfat a. 脱脂的                  | 22. cocktail n. 鸡尾酒                                       |
| 6. gee int. 惊讶时所发声音               | 23. can n. 罐头   |
| 7. complex a. 复杂的                 | 24. olive n. 橄榄; 橄榄树                                      |
| 8. character n. 人物; 角色            | 25. expert n. 专家; 能手                                      |
| 9. cash register 收银机              | 26. Julius & Ethel Rosenberg 俄国间谍夫妇, 后在美国被捕, 被判无期徒刑, 死在牢中 |
| 10. bottom line 残忍; 无情            | 27. careless a. 疏忽的; 粗心的                                  |
| 11. breakthrough n. 突破; 突破性进展     | 28. multi-level 多级别的                                      |
| 12. confront vt. 使面对; 遭遇          | 29. homogenize vt. 均质化; 使均匀                               |
| 13. horrible a. 可怕的; 极可憎的         | 30. delude vt. 不切实际地欺骗自己                                  |
| 14. insensitive a. 感觉迟钝的          | 31. benefactor n. 恩人                                      |
| 15. gift n. 天赋; 才能                | 32. suit n. 外套, 暗喻没有良心的商人                                 |
| 16. blend n. 混合                   | 33. cue n. 线索; 要点   |
| 17. meanness n. 无聊卑劣              |   |



**Joe:** Kathleen Kelly, hello. This is a <sup>1)</sup> coincidence. Would you mind if I sat down? / kəʊnsɪdəns /

**Kathleen:** Yes, yes, I would. Actually I'm expecting someone. Thanks.

**Joe:** *Pride and Prejudice*.

**Kathleen:** Do you mind?

**Joe:** I bet you read that book every year. I bet you just love that Mr. Darcy and your <sup>2)</sup> sentimental heart just beats wildly at the thought that he and, well, you know whatever her name is, are truly honestly going to <sup>3)</sup> end up together.

**Waiter:** Can I get you something?

**Kathleen:** No, no, he's not staying.

**Joe:** <sup>4)</sup> Mochachino, decaf, <sup>5)</sup> non-fat.

**Kathleen:** No, you are not staying.

**Joe:** I'll just stay here until your friend gets here. <sup>6)</sup> Gee, is he late?

**Kathleen:** The heroine of *Pride and Prejudice* is Elizabeth Bennet. She is one of the greatest and most <sup>7)</sup> complex <sup>8)</sup> characters ever written, not that you would know.

**Joe:** As a matter of fact, I've read it.

**Kathleen:** Oh, well, good for you.

**乔:** 凯瑟琳·凯丽, 你好。真巧。我坐一坐可以吗?

**凯瑟琳:** 不可以, 真的不可以。其实我在等人。谢谢。

**乔:** 《傲慢与偏见》。

**凯瑟琳:** 不可以吗?

**乔:** 我敢说这本书你每年都要读。我敢说你一定爱上了那位达西先生, 你善感的心灵一想起他就狂跳不已, 还有, 那个你知道叫什么名字的, 最终和他真诚地走到了一起。

**侍者:** 你要点什么吗?

**凯瑟琳:** 不, 不, 他马上走。

**乔:** 穆哈咖啡, 无咖啡因, 脱脂。

**凯瑟琳:** 不, 你不能呆在这。

**乔:** 你朋友来了我就走。哦天哪, 他迟到了。

**凯瑟琳:** 《傲慢与偏见》的女主人翁是伊丽莎白·贝纳特, 她是小说作品中最伟大、最复杂的角色之一, 你不会知道的。

**乔:** 事实上我已经拜读。

**凯瑟琳:** 噢, 是, 对你有好处。